



## 在法蘭德斯戰場 – 約翰·麥克雷

在法蘭德斯戰場，虞美人迎風怒放  
開放在十字架之間，一排排一行行，  
標示著我們的地方；  
雲雀仍勇敢地在空中歌唱、翱翔  
卻難以被聽見，因為槍炮正響。

我們已逝去，就在幾天前  
我們曾擁有生命，感受晨曦，見證夕陽，  
我們愛與被愛過，而今卻安眠在  
法蘭德斯戰場

拿起武器，繼續同敵人戰鬥：  
從我們顫抖的雙手接過火炬  
將它高高舉起。  
倘若你們背棄了我們的遺志  
即便虞美人盛開在法蘭德斯戰場  
我們也不會安息。

原英文詩由約翰·麥克雷於1915年撰寫